



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：五十二三三二一九一

一九八五年六月十四日
星期五

目錄

海灘改善計劃進行中	海關條例擬修訂	公開教育市民請踴躍發表意見	西貢消防大廈啓用	布政司下週二會記者	十二區城市政署督導人員獲擢升	市民對懲教工作要求日高	推廣水陸活動安全訊息活動	女皇壽辰端午假期門診時間	新界慶祝英女皇壽辰康體活動	兒童繪畫比賽推廣衛生	工業學院暑期課程	東區龍舟展覽	港代表團往英研究職業訓練	五號幹綫機電工程檢定名冊	跑馬地臨時交通措施	港督夫人巡視大埔	權力特權草案修訂本見載憲報	遮打道擬推行交通管理措施	分區計劃大綱草擬圖修訂	最新勞動人口統計																																																																																
：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：～
廿二	廿一	十九	十八	十七	十七	十四	十二	十一	十一	十	九	八	七	六	五	五	四	四	三	一	頁																																																																															

最新勞動人口統計

政府統計處今日（星期五）發表最新勞動人口統計數字顯示，本年二月至四月一季的失業及就業不足情況，與截至本年一月為止的前一季數字比較，保持穩定。

今年二月至四月之一季內，經按季節調整之失業率為百分之三點三，而截至本年一月止一季之數字為百分之三點四。去年二月至四月的失業率則為百分之四點一。失業率變動以百分點計，較對上一季下降零點一，在統計上並無意義，惟較去年同季下降零點八則具意義，即是說下降幅度大於可能預期之抽樣偏差。

截至一九八五年四月之一季中，失業人數估計為八萬四千四百人，而截至一九八五年一月一季的失業人數為九萬零六百人，而去年同季則為十萬三千八百人。

一九八五年二月至四月的就業不足率為百分之一點一，對上一季為百分之一點零，而一九八四年二月至四月的一季則為百分之一點二，就業不足率與上述數季比較的變動，在統計上並無意義。

截至一九八五年四月止的一季中，就業不足人數估計為二萬八千三百人，而截至一九八五年一月止一季的就業不足人數為二萬七千一百人，而一九八四年二月至四月一季的就業不足人數則為三萬一千二百人。

就業不足的定義與國際勞工組織建議的相同，凡每週工作少於三十五小時，而正在尋找更多工作的人士，或他們因相信根本沒有工作可尋而沒有尋找更多工作，才被視為就業不足。

統計處處長評論上述數字時表示，由於首次求職人士（例如剛離學校者）所佔比例每月不同，因此，在與以往數字比較時，應使用根據首次求職者的變動而作出按季節性調整的失業率。

統計處處長續說：根據以人手自最新一個月份之調查問卷中抽出之資料，該處可在完成調查後兩星期內計算出最近三個月之失業及就業不足率的臨時數字。此等數字顯示失業及就業不足情況之最新動向。

一九八五年三月至五月（未經季節性調整）之臨時失業率為百分之三點一，臨時就業不足率則為百分之一。一九八五年二月至四月的未經調整失業率亦為百分之三點一。

失業及就業不足的統計數字，乃得自統計處不斷進行之綜合住戶統計。該項統計包括以科學方法，按季抽樣選取約一萬四千個住戶或五萬三千人，以代表本港居住於陸上而非住院的人口。統計是向抽樣住戶內每一名十五歲或超過十五歲的成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。調查所採用衡量失業及就業不足之定義，乃遵照國際勞工組織之建議。

統計處處長指出：為配合國際勞工組織最新建議之標準，當局已於一九八五年一月修訂綜合住戶統計內「失業」及「就業不足」之定義。一俟一九八六年五月得出按新定義所得之一組統計數字，將有全面修訂。根據新定義，一九八五年二月至四月經季節性調整之失業率及就業不足率分別為百分之三點二及百分之一點三。

有關勞動人口特點的詳細分析，列於每年發表四次的綜合住戶統計報告書內。截至一九八五年三月底一季的報告約於六月十九日（星期三）左右出版，在政府刊物銷售處發售。

分區計劃大綱草擬圖修訂

城市設計委員會今（星期五）日宣布修改香港仔及鴨洲分區計劃大綱草擬圖。

基於土力問題，石排灣以南地區之土地用途要稍作更改，將漁光道（與香港仔大道平行）南面之擬建通路刪除。

另一項修訂是將毗鄰海洋公園之巴士終站由「其他指定用途」改劃為「政府、團體、社區用地」。

位於鴨洲大街以北之土地將由「工業用地」改劃為「商業、住宅混合用地」。這幅土地原先留作政府多層工廠大廈之用，但由於這計劃已終止，故房屋署不須徵用。

鑑於鴨洲排島地型陡峭及遠離其他地區，當局擬將由「遊憩用地」改劃為「綠化地帶」。

最後一項修訂是修改分區計劃大綱西面界綫，奇力灣部份填海區及兩幅「其他指定用途」之土地會被刪除。

任何受是次修訂影響而欲提出反對之人士，可於一九八五年七月四日前以書面送交香港花園道美利大廈五樓地政署轉交城市設計委員會秘書收。

香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處、香港仔中心美風閣地下南區政務處及花園道美利大廈五樓城市設計部均備有上述修訂圖則，以供查閱。

草擬修訂圖現已在花園道美利大廈六樓地政署測量部發售。不設色者每份十元，設色者每份六十元。

遮打道擬推行交通管理措施

工程拓展署現擬在中區遮打道範圍內推行交通管理措施。

有關之措施旨在改善遮打道之車輛及行人交通情況，同時減輕干諾道中的交通量。

建議工程包括在會所街及雪廠街興建路旁停車處，及在遮打道與昃臣道及遮打道與雪廠街交界處改善地面道路。

有關之通告已根據道路（工程、使用及賠償）條例刊登於最新一期的政府憲報內。

查閱圖則可往香港中區政府合署西翼大堂入口中西區政務處諮詢分處，香港灣道海港中心十三樓港島北區地政處，及香港德輔道中二貳二至二貳四號地下中西區政務處。

任何人士如反對上述建議工程或使用，或同時反對兩者，必須於八月十三日前以書面向地政工務司提出。

權力特權草案修訂本見載憲報

一九八五年立法局（權力與特權）條例草案於星期三（六月十二日）經辯論及二讀後，修訂本包含將在委員會審議階段建議之修訂，見載於今日（星期五）刊登之憲報，以廣週知。

港督夫人巡視大埔

港督尤德爵士夫人今（星期五）午巡視大埔，瞭解區內發展及居民的生活情況。

在大埔政務專員陳鎮源陪同下，港督夫人首先巡視廣福邨及聆聽大埔區之發展和邨內設施的簡報。

其後，一行人前往參觀大埔公立學校、魚角臨時房屋區，大埔工業邨之紙幣廠及聖基道兒童院。

港督夫人途中並曾探訪廣福邨及魚角臨時房屋區之住戶。

編輯注意：

港督夫人巡視大埔之圖片經由傳真機發放。

跑馬地臨時交通措施

運輸署宣布，環繞政府大球場之未命名路將於星期一至六月十七日）上午八時至七月十六日午夜之一段期間內暫禁通車，以便進行道路工程。

五號幹線機電工程檢定名冊

工程拓展署現邀請具有專門知識之承建商，申請列入預先檢定承建商名冊內，以取得承投在擬興建之荃灣至沙田幹線的隧道部分機電工程資格。

這條耗資數百萬元之幹線道路名爲第五號幹線，工程包括興建一系列道路、橋樑及隧道連接荃灣及沙田。

該處將會在孖指徑及針山下興建共長二點六公里之雙管隧道，及在下城門水塘上游之上興建兩條一百米長之橋樑。

有關之機電工程將由五份獨立合約批出，分別供應及安裝隧道收費系統，隧道設施，隧道管理系統，通風扇及照明設備。

政府憲報今（星期五）日宣布經證明最近有同類合約良好經驗之本地及國際承建商可前往香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心二四〇一室向莫希臣遠東工程顧問公司索取詳情，以便申請將其名稱列入投標者名冊內。接受申請書的最後限期爲七月十九日正午。

上述五份合約之工程預計於一九八六年展開，需時約三十六個月完成。

港代表團往英研究職業訓練

一個由職業訓練局主席田元灝議員率領的代表團，將於星期日（六月十六日）啓程前往倫敦，研究英國職業訓練方面的最新發展。

除職業訓練局主席外，代表團成員並包括該局副主席吳樹熾議員、委員陸孝佩先生、副執行幹事黎澤鑾先生、以及工業教育及訓練署助理署長崔棧先生。此外，訓練局並邀請教育統籌司韓達誠加入代表團為成員。

代表團之考察工作將由六月十八日展開，為期九天，此行是應英國就業部次官莫理信議員於去年九月訪問香港及遠東時所作邀請而進行。

田元灝議員今晨（星期五）在記者招待會上說：「代表團在英國訪問期間，將會晤莫理信議員、就業部大臣景格議員、影子內閣就業部發言人比斯葛議員、工商界領袖及負責人力訓練事宜的官員。」

代表團亦會參觀各項職業訓練計劃、私營企業、僱主與工人組織、學校及負責策劃經濟事務的政府機構。

田議員說：「此行的目的，是就雙方共同利益的事情與英國的有關人士及組織交換意見。」

我們會將此行所得的經驗應用於香港，以促進職業訓練局的人力訓練計劃的進一步發展。」

職業訓練局轄下的工業學院、訓練中心和各項計劃，提供各類型技術訓練課程，以便供應各方面的人才，促進本港經濟的發展。

東區龍舟展覽

一艘五彩繽紛的龍舟及有關端午節在本港的歷史及發展資料，將由明日（星期六）開始在太古城中心展出。這展覽是由東區區議會及太古城中心聯合主辦，同時展出的尚有東區區議會工作及地方行政計劃的資料。

此為期十三日的展覽會得到區議會撥款一萬一千元贊助，預料會吸引大批市民前往參觀。

展覽中最引人注目的，就是一艘長達三十八呎的龍舟，船身以中國刺綉彩旗、羅傘、鑼鼓及船槳裝飾。

龍舟展覽由明日開始，至本月二十七日（星期四）止，在太古城中心四樓舉行。

東區政務專員呂孝端、東區區議會社區建設委員會主席李廣林及太古城中心經理約翰韋納，將聯合主持展覽會的開幕典禮。

編輯注意：

東區端午龍舟暨地方行政展覽開幕禮將於明日（星期六）下午六時在太古城中心四樓舉行。敬請派員訪攝。

工業學院暑期課程

職業訓練局轄下五間工業學院將在暑期開辦一百七十多項課程，給十五歲以上人士就讀，俾能充實知識或學習技能。各項課程學額共六千個。

這百多項課程之範圍廣泛，包括工業，商業，甚至趣味性消閒項目。課程鐘數由四小時至五十小時不等，現開始接受入學申請。

暑期短期課程大多在七月至九月間上課，課程項目包括：酒店經營及旅遊，商業，營造工程，電機，機械，電腦，文理工程，工業技術，紡織及製衣，輪機，設計及汽車工程等行業。

今年為職業訓練局在工業學院舉辦暑期短期課程的第三年。開辦以來十分受歡迎，去年申請就讀人數多達四萬八千多人。至於課程內容，學費，授課語言等細則，將在明天（星期六）各大報章刊載。

申請表格及課程手冊可往摩理臣山，葵涌，觀塘，黃克競或李惠利工業學院及各區政務處索取。截止報名日期為六月二十九日。

兒童繪畫比賽推廣衛生

在九龍城區居住或就讀的兒童，可以參加由九龍城區青少年暑期活動統籌委員會主辦的「健康社區兒童繪畫比賽」，發揮他們的藝術天才。

委員會發言人說，是項比賽歡迎六至十二歲兒童參加，希望他們透過畫筆與油彩，認識到個人及環境衛生的重要性。

他說：「參賽者亦可在作品上寫上標語，使主題更為突出。」

優勝作品將於七月十四日舉行的九龍城區青少年暑期活動開幕典禮上展覽。

得獎者更會獲邀參加當日舉行的現場繪畫比賽。

參加表格現已在九龍城政務處及各分處、社會福利署九龍城青年及社區辦事處，及紅磡聖匠堂社區中心派發。參賽作品須於七月二日前交回。

新界慶祝女皇壽辰康體活動

新界各區將於星期六（六月十五日）舉辦三十多項多采多姿的康樂及體育活動，以慶祝英女皇壽辰。

該等康體節目由區域市政署主辦，全部免費入場，歡迎市民參加或臨場參觀。

布政司鍾逸傑、臨時區域議局副主席馬寧熙及區域市政署署長夏文德，將於當日前往葵涌和宜合道運動場，參加於該處舉行的各項體趣活動，該處活動尚包括一項軍樂演奏。

編輯注意：

歡迎派員訪攝明日（星期六）上午九時三十分在葵涌和宜合道運動場舉行之英女皇壽辰慶典活動。區域市政署新聞部人員將在場協助。

女皇壽辰端午假期門診時間

醫務衛生署宣布：六月十五日（星期六）英女皇壽辰及六月廿二日（星期六）端午節公眾假期內，有八間政府門診所於每天上午九時至下午一時開放應診。

八間診所為：港島：貝夫人分科診所、筲箕灣賽馬會診所；九龍：觀塘賽馬會健康院、柏立基健康院及油蔴地賽馬會分科診所；新界：荃灣戴麟趾夫人分科診所、元朗賽馬會健康院及石湖墟賽馬會診所。

其他門診及夜診所於假期期間暫停開放。

大型活動推廣水陸活動安全訊息

兩項大型活動將於今年相繼舉行，以推廣戶外活動安全。

爲首的是本星期日（六月十六日）於尖沙咀東部海濱公園舉行的「水上活動安全日」。另一項則爲於十二月舉行的「陸上活動安全日」。

戶外活動安全委員會主席藍新福，今日（星期五）舉行記者招待會，介紹今年戶外活動安全運動的詳情。他說，該委員會正在拍攝兩套有關水上活動安全的電視宣傳短片。

其中一套短片的對象是游泳人士，旨在提醒他們切勿在地盤水氹、水塘、溪流或引水道游泳，以免發生危險。另一短片則呼籲玩快艇人士應顧及附近泳客的安全。

藍氏說：「傳達『安全至上』的訊息，最有效的方法之一就是透過大眾傳媒。」

他呼籲出席記者招待會的人士協助將這訊息傳達到本港每一個角落，包括父母、子女和年輕人。

在談及安全意識的重要性時，一九八五年水上活動安全日籌備委員會主席傅全說：「大部份意外的發生，都是由於缺乏普通常識、訓練，以及對水性沒有充份認識或愚勇所致。」

很多時候，這些意外是可以避免的。

傅氏說：「『水上活動安全日』的對象並不是受過正式訓練、經驗豐富的運動家，而是一般市民。」

「我們舉辦安全日，是要提醒他們善於運用普通常識及遵守各項活動的安全守則。」

傅氏強調，在進行任何一項水上活動前，參加者都要得到正確的引導及訓練，並清楚明白到該項活動所能引起的危險。

他說：「在海中犯錯誤，是沒有補救的餘地，意外一旦發生，很少會有挽救的機會。」

一九八五年陸上活動安全日籌備委員會主席白禮義認為，戶外活動意外的成因很多，但大多數都是因為無知及不小心所致。

白氏說：「無知與不小心，都是可以改正的。」

他指出在過去兩年，委員會致力把安全訊息灌輸給年輕的陸上活動參加者。

「今年，我們的目標將會是那些為戶外活動參加者提供訓練的團體。」

一個特別為推廣陸上活動安全的研討及展覽會，將於十二月一日舉行，屆時各體育團體的經驗豐富人士將會共聚一堂，深入探討進行陸上活動要注意的安全問題。

市民對懲教工作要求日高

懲教署署長簡能今日（星期五）在北九龍扶輪社午餐例會上說：市民要求懲教首長不但確保監禁可產生阻嚇，同時更要求他們推行可導致改造犯人的程序。

他說：懲教事務的工作，一方面必須取得社會的支持，惟亦必須在紀律性的環境下給犯人提供積極的程序。

此外，懲教首長必須兼顧囚犯愈來愈高的要求，因為他們實還有基本的權利。

他強調：「但我們切不可因為要照顧他們的要求而導致需與他們妥協。」

簡氏指出這些互有衝突的目標時說，為了更有效率地管理懲教事務，懲教首長必須是一個「專業人員」。

他解釋說：「因為只有專業人員方能完全明白及從容應付各項互有衝突目標的挑戰，及在改造的工作即現時稱『懲教』工作所出現的各式各樣的問題。」

他指出近年來，有充份的證據顯示責任的轉變對懲教工作作出新的需求。

他續說：「要應付這些新需求，懲教首長必須將懲教工作重新改組，並為追上轉變的責任而不斷改組。」

提到責任的轉變時，他指出目前很多監獄當局除了管理監獄外，亦須管理其他程序，如釋放前工作程序及善後輔導等。

他又說：最近由於大量難民湧入境內，一些政府更將管理難民營的工作委於懲教人員。

他稱：「這項新任務的委托，表示當局亦明瞭懲教人員善於負責照顧特別是龐大數目人士的需要。」

本港在一九八二年二月時將「監獄署」改稱「懲教署」，便是要特別顯示該署正肩負日益繁重的任務。

簡氏又說：懲教首長必須確保政府完全明白職員及犯人的需要。同樣，政府亦有貫照顧懲教人員的需要。

他說，懲教職員不得採取工業行動，因為這會傷害那些因為被囚而僅能作出消極及通常兇暴抵抗的人士。

他表示：在香港，政府實際重視專業懲教人員的需要，便在港的懲教部門得以在國際上取得領先地位。

編輯注意：

一幀懲教署署長簡能在北九龍扶輪社午餐例會演講的圖片經由傳真機發出。演詞全文將放置新聞處稿箱備取。

十二區城市政署督導人員獲擢升

區域市政署署長夏文德，今日（星期五）頒發升級函件予該署十二名表現優異的督導職級人員。

這群傑出員工包括兩名巡察員、兩名高級管工及八名管工，分別在新界地區負責執行多方面市政服務，其中包括潔淨、小販及街市管理、防治蟲鼠及火葬場事務等等。各人由即日起，分別晉升一級至高級巡察員，巡察員及高級管工之職。

今日在區域市政署總部舉行之簡單儀式中，夏文德署長恭賀每一位榮獲擢升的員工，並且鼓勵他們繼續努力，保持良好水準為市民服務。

編輯注意：今日頒獎儀式之圖片經由傳真機發出。

布政司下週二會記者

編輯注意：

布政司鍾逸傑將於六月十八日（星期二）下午四時，在中區拱北行政府新聞處六樓新聞會議室會晤記者。

歡迎派員訪攝。

西貢消防大廈啓用

西貢消防人員今日開始可從一個永久性的基地執行救火工作，因為耗資數百萬元興建西貢的消防大廈現已啓用。

消防處九龍消防總長甘棟今日表示，在過去廿三年來，西貢消防處一直在兩間由英軍空置的鐵皮拱型屋操作；在此之前，他們曾佔用其他兩所臨時的樓宇。

他為新消防大樓主持揭匾儀式時指出：廿三年後的今天，我們擁有一座永久的消防大廈。

「在西貢居民的緊密與和諧的合作下，我們希望消防處能夠減少由火警、交通意外及其他經常發生的事件所引致的人命與財物損失。」

: : : : : : : : : :

編輯注意：

一幀有關之圖片經由傳真機發出。

公開教育市民請踴躍發表意見

教育統籌委員會今日呼籲市民就公開教育事發表意見。委員會預算在其第二號報告書內，將公開教育列為主要項目之一。委員會於去年十月向港督呈交第一號報告書。

委員會發言人表示，委員會在第一號報告書內經已就公開教育作出初步考慮，當時委員會曾聲明：「本委員會雖然支持大學及理工教育資助委員會不贊成本港開辦公開大學的建議，但我們會在下一期的工作中研究如何發展各種程度的公開教育。」

發言人解釋，繼國際教育顧問團在一九八二年提交報告書後，政府於一九八三年七月要求大學及理工教育資助委員會考慮在本港設立一所公開大學的可行性。大學及理工教育資助委員會於一九八四年八月完成其報告書，認為「雖然委員會不贊成設立一所所以英國公開大學模式的院校，但却贊成盡早將發展「公開教育」一事排在優先實行之列。」

公開教育是指為那些在一般情況下不合乎資格修讀人士所提供的或進一步教育機會。發言人解釋說，有些人不合乎資格是因為他們已超出正常年齡限制或不合資歷。發言人說：「公開教育能為這些人士提供第二次機會來完成他們的教育。」

公開教育包括透過函授課程，電台及電視台節目進行遙遠學習；修讀學校及其他教育機構開辦的部份時間課程；及大學、理工學院及認可的專上學院開辦的校外學位及文憑課程，以及為成人學生提供的全日制課程。

發言人說：「教育委員會希望能夠集思廣益，以考慮應該做的工作，將公開教育擴展至各種的程度。」

發言人表示，委員會經已就市民在國際顧問團報告書發表後所提出的廣泛意見作出考慮。他說：「這些意見大都關乎設立公開大學的構思。委員會現正特地徵求市民對小學至較高等程度的公開教育的其他方面發表意見。」

發言人說，委員會希望於七月底前接獲有關公開教育的意見。市民應將其意見寄交香港下亞厘畢道政府合署東翼教育統籌委員會秘書，函件可以中文或英文書寫。

他補充說，由於就國際顧問團報告書而提交的意見很豐裕，故教育統籌委員會在現階段沒有徵求市民對其他特定的教育問題發表意見，唯市民可隨時向委員會就教育政策的任何方面提出意見。

海關條例擬修訂

政府憲報今日（星期五）刊登的一九八五年海關（修訂）條例草案，以期整理有關香港海關的法例。

政府發言人表示，該法案旨在授權予全部三名海關助理總監，履行他們在該條例及其他有關修訂下的法定職責。

其他的修訂建議則包括：

（一）一項條款規定海關總監將被稱為 COMMISSIONER OF CUSTOMS AND EXCISE，而不是 COMMISSIONER OF CUSTOMS AND EXCISE SERVICE，以符合其他法例。（但在中文方面，則仍然稱為海關總監。）

（二）一項條款規定，有關勒令海關人員退休，及將被裁定觸犯紀律或刑事罪行的海關人員撤職的權力，將完全由海關總監決定。

該條例草案提交立法局的時間表為：在六月二十六日進行首讀及展開二讀辯論，在七月十日恢復二讀辯論，至於總結二讀辯論，委員會審議階段及三讀的日期將另行通告。

海灘改善計劃進行中

在淺水灣、石澳香島灣、赤柱正灣、長洲東灣這幾個普受歡迎的海灘爲解決污染問題而進行的首期改善工程已於今年泳季前完成。

工程拓展署正草擬第二期改善計劃的建議。當局預料可於明年泳季前完成其改善工程。

衛生福利司湛保庶在五月二十九日立法局會議上回答楊寶坤議員的補充問題時表示，他會列出那些受到污染性水渠及會引起污染水渠所影響的海灘，及說明當局採取甚麼行動解決這些問題。

在回答楊氏的問題時，湛保庶解釋，有兩種污水可以影響海灘環境：即防洪渠及污水渠出口。防洪渠主要作用是疏導路面污水，避免在雨季時造成泛濫。

他表示淺水灣、香島灣、赤柱正灣、深水灣及東灣因防洪渠的排入，而受到不同程度的影響。一般來說，海灘污染是由於附近住宅樓宇之污水排入防洪渠，而這些防洪渠是流經海灘或是接近海灘。

他說：「現時懷疑有等情形是由於內陸的屋宇或建築物，非法將污水渠與防洪渠連接，對這些海灘造成細菌污染。在赤柱正灣範圍不遠處，就有一個污水渠出口排出污水。」

淺水灣、香島灣及東灣的一般情形經第一期改善工程後，已將若干防洪渠引離正灣。

至於淺水灣及香島灣已在這些海灘建了污水分隔室、滲水系統及化學處理設備（在香島灣），作為改善工程的一部份，以處理及清除住宅排出污水而造成的污染。

當局亦將赤柱正灣的污水渠出口引離至離憲報指定海灘範圍一百公尺以外的地方。

第二期改善計劃主要是有關分隔住宅排入該五個海灘的污水，及其餘的水渠引離該等海灘。此外，計劃亦包括建議對將污水渠駁進防洪渠的非法活動進行更多基本調查，並在有需要時採取行動對付非法將污水駁入防洪渠者。

湛氏說：「計劃預計將於短期內完成，以便所需的工程能開始進行。」

此外，有三個受污染影響的海灘，即麗都灣，汀九灣及蝴蝶灣，亦同時受到注視。

目前，工程拓展署正考慮對麗都灣的污水渠出口進行改善工作。區域市政署已在汀九灣安裝一個氯化系統，將住宅樓宇的污水消毒後始排入水底污水渠出口。在蝴蝶灣、望后石污水處理廠的出口被懷疑是造成該海灘污染的主要原因。

湛氏補充說：「環境保護處現正進行一項細菌病毒追蹤研究，以確定對污染量的關係。日後將會根據這項研究結果進行進一步的改善。」



新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八五年六月十四日
星期五

報章、通訊社及廣播機構編輯注意：

限制發表時間

以下為英女皇壽辰授勳本港榮獲勳銜人士名單。倫敦公布時間為六月十五日（星期六）格林尼治時間零時零一分。

此新聞稿香港報章可於明（六月十五日，星期六）晨見報，亦可於明日（星期六）上午七時之後，由本港電台及電視台於其新聞節目中播出。

但各新聞通訊社或海外電台轉發是則新聞稿時，必須將前述限制發表時間一併聲明。

新聞界人士請勿在授勳名單正式發表之前向獲授勳人士訪問，探詢其個人事業或與其獲授勳事宜有關之資料。

一九八五年英女皇壽辰授勳，本港人士榮獲勳銜名單如下：

鍾逸傑議員 獲 K. B. E. 勳銜

鍾氏於一九五三年在馬來亞加入殖民地服務，於一九五七年調職本港。他於今年六月初履任布政司之職。

霍士傑先生獲 C. B. E. 勳銜

霍氏為市政局副主席及九廣鐵路公司董事局主席。

何鴻超教授獲 C. B. E. 勳銜

何鴻超教授於一九四九年加入醫務衛生署服務。他於一九五六年獲委任為放射學及腫瘤學主任顧問醫生。他於一九八五年退休。

田元灝議員獲 C. B. E. 勳銜

田氏自一九七四年出任立法局議員迄今，他在其他重要的公共事務方面亦甚傑出。

布立之議員獲 O. B. E. 勳銜

布氏於一九五七年首先受聘加入香港政務職系。布氏現為勞工處處長。

張人龍議員獲 O. B. E. 勳銜

張氏為立法局議員。他在多方面的公共服務，特別是在新界，均甚傑出。

周梁淑怡議員獲 O. B. E. 勳銜

周梁淑怡女士為立法局議員，亦為消費者委員會主席。

倪少傑先生獲 O B E 勳銜

倪氏曾任香港中華廠商聯合會會長。現為貿易發展局、工業發展委員會、能源政策委員會及港日經濟合作委員會成員。

杜迪先生獲 O B E 勳銜

杜氏在其他英國屬土服務後，於一九七六年來港出任首長級丙級政務主任。杜氏現為地政署署長。

湯連生先生獲 O B E 勳銜

湯氏於一九五四年加入工務司署水務處為工程師。他現為水務署署長。

李舒先生獲 I S O 勳銜

李氏於一九五一年加入香港政府服務，現為運輸署署長。

莫天敏先生獲 I S O 勳銜

莫氏在斐濟群島政府服務後，於一九七一年來港，任政務主任之職。他現為禁毒專員。

何尊尼先生獲 M B E 勳銜

何氏首於一九五五年加入政府服務，為土地視察員。他現為政務總署首席地政主任。

陳友方先生獲 M B E 勳銜

陳氏於一九六五年十月借調往香港政府駐倫敦辦事處為首位全職聯絡主任。他現為香港政府駐倫敦辦事處高級聯絡主任。

MR. JOHN OWEN EDWARDS 獲 M B E 勳銜

MR. EDWARDS 長期以來熱心公共服務，尤其是有關前遠東戰俘的事務。

關士光先生獲 M B E 勳銜

關氏為恒生銀行經濟研究部前任主管，並曾任統計諮詢委員會委員多年。

伍樹炤先生獲 M B E 勳銜

伍氏曾任保良局主席及副主席。

凌基理先生獲 M B E 勳銜

凌氏於一九七三年九月加入香港政府為總新聞主任。他一直在警察公共關係科服務，現為公共關係總參事。

唐玉麟先生獲 M B E 勳銜

唐氏於一九五三年加入政府物料供應處，現職級為物料供應監督。

李應先生獲 M B E (榮譽) 勳銜

李氏於一九五三年加入香港警察隊通訊科。他現為警察電訊課監督。

張少平先生獲 B E M 勳章

張氏於一九五二年加入政府服務。他現為教育署一級文員。

簡保先生獲 B E M 勳章

簡氏於一九五一年八月首先加入政府服務，為寮屋巡察員。他現為房屋署管工（督導員）。

李長暉先生獲 B E M 勳章

李氏於一九五八年加入緝私處（現時為香港海關）任助理緝私員。他現為總關員職級。

梁泉先生獲 B E M 勳章

梁氏服務香港政府達三十五年。他現為教育署管工。

李松先生獲 B E M 勳章

李氏服務香港政府達四十八年。他現為工程拓展署的辦公室助理員。

李興先生獲 B E M 勳章

李氏於一九五四年加入政府服務。他現為市政總署高級管工。

盧吳寶珊女士獲 B E M 勳章

盧吳寶珊女士於一九五四年加入政府服務。她現為醫務衛生署社會衛生課登記護士。

盧柏森先生獲 B E M 勳章

盧氏於一九五三年九月加入監獄署為獄警。他現為一級懲教助理。

駱浩深先生獲 B E M 勳章

駱氏於三十三年前加入政府服務，現為首席測量員（屋宇）。

MISS AYSHA MOOSDEEN 獲 B E M 勳章

MISS MOOSDEEN 服務政府達二十六年。她現為廉政專員私人助理。

吳徐潔明女士獲 B E M 勳章

吳徐潔明女士於一九五三年加入醫療輔助隊，現為該隊聯區督導員。

冼國斌先生獲 B E M 勳章

冼氏於一九四一年加入政府服務。他現為運輸署運輸督察。

阮景先生獲 B E M 勳章

阮氏於一九五二年加入香港政府印務局為印刷機技工。他現時的職位為總校對員。

徐志偉上士獲 B E M (軍事) 勳章

徐上士在皇家香港軍團（義勇軍）少年領袖中隊任無線電通訊教官。

劉福榮空軍上士獲 B E M (軍事) 勳章

劉上士於一九五七年加入皇家香港空軍，並在一九八四年十月退休前任該隊運輸組高級非憲任官員。

麥迪寧先生獲 Q P M 獎章

麥氏於一九五九年加入香港警察隊為副督察，於一九七九年擢升至總警司現職級。

韋士達先生獲 Q P M 獎章

韋氏於一九五七年加入香港警察隊為副督察，於一九八二年晉升為警務處助理處長現職級。

鍾志堅先生獲 C P M 獎章

鍾氏於一九五七年加入香港警察隊為警員，於一九七九年晉升警署警長。

杜勤先生獲 C P M 獎章

杜氏於一九五二年加入香港警察隊為副督察，於一九七一年擢升為總督察。

余敏先生獲 C P M 獎章

余氏於一九六五年七月加入香港警察隊為督察，於一九八二年晉升高級警司現職。

韋柏力先生獲 C P M 獎章

韋氏於一九五八年加入香港警察隊服務為副督察。他於一九八二年擢升至高級警司現職。

紀輔士先生獲 C P M 獎章

紀氏於一九六三年加入香港警察隊。他於一九八〇年出任高級警司現職。

夏理士先生獲 C P M 獎章

夏氏於一九五七年加入香港警察隊為副督察。他於一九八三年晉升高級警司。

許健先生獲 C P M 獎章

許氏於一九六〇年加入香港警察隊為副督察。他於一九八二年擢升至高級警司現職級。

李廣義先生獲 C P M 獎章

李氏於一九六一年加入警察隊擔任警察傳譯員。他在一九六五年獲委任為見習督察，並於一九八二年晉升至高級警司現職級。

馬文先生獲 C P M 獎章

馬氏於一九六五年加入香港警察隊為督察。他於一九八三年十二月獲晉升為總警司。

吳嘉榮先生獲 C P M 獎章

吳氏於一九五六年加入香港警察隊為警員。他於一九七一年晉升警長。

史恪先生獲 C P M 獎章

史氏曾在皇家海軍陸戰隊及諾定咸市警隊服務，於一九五五年加入香港警察隊為副督察。他在一九七六年擢升至警司現職級。

韋建成先生獲 C P M 獎章

韋氏於一九六〇年加入香港警察隊服務，於一九七六年晉升至警司現職級。

楊自強先生獲 C P M 獎章

楊氏於一九五四年加入警察隊，自一九五五年以來為警察樂隊的成員。他於一九七五年晉升為警署警長。

何森先生獲 C P M 獎章

何氏於一九五二年加入消防處服務。他於一九七八年晉升至目前的消防總隊目職級。

李宏安先生獲 C P M 獎章

李氏於一九六二年一月加入消防處為助理隊長。他於一九八二年晉升為高級消防區長。

梁福善先生獲 C P M 獎章

梁氏於一九五三年加入消防處服務，於一九七九年晉升為消防總隊目。

戴鎮流先生獲 C P M 獎章

戴氏於一九五八年加入消防處服務，於一九七七年晉升為消防區長。

以下各人獲榮譽獎章：

陳嘉思先生

陳氏為黃大仙區議會民選議員。

陳袁燕紅女士

陳袁燕紅女士積極服務社會，於一九八二年獲委任為油蔴地區議會議員。

莊金寧先生

莊氏為北區區議會議員。

張郁德芬女士

張郁德芬女士為聖公會麥理浩夫人青年中心的前任中心主任。

仇振輝先生

仇氏為旺角區議會議員。

蔡根培先生

蔡氏爲沙田區議會議員。

何福注先生

何氏從事灣仔東區公共事務，甚爲積極。

何沛雄博士

何博士自一九七七年香港青年學藝比賽創辦以來，即擔任其顧問及評判。

梁善生牧師

梁牧師自一九七五年以來，一直擔任喜靈洲島上機構特別是戒毒中心的志願監獄探訪者。

馬志强先生

馬氏自一九七一年以來一直從事觀塘區公共事務，甚爲積極。

吳禎貽先生

吳氏自一九七九年以來，一直擔任荃灣仁濟醫院總理，並於一九八四年獲選爲主席。

蕭潤松先生

蕭氏自一九八一年以來，從事石梨邨公共事務，甚爲積極。

蘇周艷屏女士

蘇周艷屏女士自一九七九年以來積極從事於黃竹坑區工人福利計劃。

謝禧先生

謝氏自一九七三年以來積極從事筭灣公共事務。

一九八五年英女皇壽辰授勳，榮獲勳賞之英軍人員名單……

J.E.G. LAMOND 少校獲 M B E 勳銜（現時在英國退休）

J.J. PURVES 少校獲 M B E 勳銜（第十噶喀來福槍團）

H.M. ADAMS 少校獲 M B E 勳銜（女皇噶喀訊號團）

JOGINDRASING FURUNG 上尉獲 M B E 勳銜（現時在尼泊爾服務）

A.J. BAILLY 上士獲 B E M 勳章（在尼泊爾服務）

D.G. SCRIVENS 上士獲 B E M 勳章（駐德國萊茵河區）